

О необходимости создания новых программ по обучению
«языка для специальных целей»

Проблема «языка для специальных целей» (Language for Special Purposes /LSP/) несмотря на большое количество работ, посвященных общетеоретическим и более частным аспектам этого вопроса, сохраняет свою актуальность и на данном этапе остается не разрешенной.

Если отечественные работы по LSP отличаются достаточной логичностью на теоретическом уровне и подробным описанием языковых характеристик LSP, которые определяются как особая «функционально-стилистическая разновидность языка», то зарубежные лингвисты ставят своей целью оценить относительную значимость тех или иных языковых явлений для преподавания этого регистра иностранным учащимся.

В настоящей статье хотелось бы осветить и остановиться на некоторых основных конкретных методологических проблемах преподавания «языка для специальных целей», поговорить о его дидактической значимости и актуальности, продиктованной самим временем.

Глобализация мирового рынка, вторжение Internet - а , всеобщий процесс политической интеграции вызвали огромный интерес к изучению иностранных языков, а в частности языков для специальных (профессиональных) целей. Изучение языка сегодня рассматривается уже не как нечто престижное, а как инструмент для достижения определенных профессиональных целей, способ овладения последним достижением науки и техники. Необходимо отметить, что данный процесс, естественно, коснулся также Армении. Наша страна особенно ощутила необходимость владения профессиональным иностранным языком в силу 2 исторических событий:

- 1) Землетрясения(1988)
- 2) Независимости Армении (1990)

В силу вышеуказанных событий общение на иностранном языке приобрело жизненную

важность и способствовало как делу восстановления страны, так и возрождению духа пострадавшего народа.

В связи с провозглашением Независимости Армении сегодня изменился « социальный заказ» общества – стали нужны специалисты в разных областях науки и техники, которые бы свободно владели иностранными языками. Радикально изменился подход к изучению « иностранного языка», который в советской школе рассматривался в ряду” факультативных” учебных дисциплин. Изменились также личные интересы и потребности обучающихся. Сегодня они, как никогда, осознают острую необходимость владения иностранными языками для достижения своих профессиональных целей.

В связи с вышеуказанным, огромная задача стала перед преподавателями иностранных языков, которым приходится пересматривать и реорганизовать имеющиеся программы с учетом требований обучаемых (Learner-centered approach) , которые в прошлом были ориентированы на обучение “общего языка” (Language for General Purposes /LGP/). Сегодня, с заказом времени необходим новый подход к обучению иностранному языку. Необходимо

составление новых программ, в основу которых должны лечь дидактические принципы самостоятельности, творческой активности, а самое главное: во главу угла программы нужно ставить потребности и интересы самого обучаемого, конечной целью которого является активное владение иностранным языком для достижения своих профессиональных целей. Вот почему одним из ключевых принципов методики преподавания ESP является так называемый «needs analysis» (анализ нужд обучаемых), который и предполагает внимательное изучение и исследование конкретных потребностей, нужд и целей обучающихся, его интересов и предпочтений, которые должны лечь в дальнейшем в основу составления программы по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей. Так, например, для составления такой программы, кафедра английского языка N1 Ереванского Государственного университета провела тщательное исследование требований, предъявленных к изучению иностранного языка (needs analysis) студентов и административных работников более чем 15 факультетов по спец. опросникам.

На основе вышеуказанного анализа был составлен рабочий план – образец курса для преподавания ESP студентам одного из факультетов ЕГУ. Программа разработана по международным стандартам (с участием зарубежного эксперта в данной области) и максимально соответствует конкретным ожиданиям студентов.

Какова же в частности должна быть структура курса по преподаванию LSP?

Ниже представляется сжатая характеристика курса. Как уже указывалось, главной и конечной целью обучения студентов неязыковых специальностей должно стать обеспечение активного владения студентами иностранным языком как средством формирования и формулирования мысли в трех областях языковой коммуникации – повседневной, профессиональной и общественно-политической.

Программа обучения иностранным языкам для нелингвистов, как и всякая языковая программа должна быть ориентированна на развитие четырех основных навыков – письма (профессионального), аудирования, чтения и говорения.

Таким образом структура курса обучения LSP должна состоять из:

- А) обучения «общего языка»
- Б) «языка для специальных целей»

Принципы и методы

Обучение английскому языку основывается на принципе функционально-стилистической дифференциации речи и градации материала по степени содержательной и идиоматической трудности. Комплексное развитие всех видов речевой деятельности: говорения, восприятия на слух, чтения, письма.

Содержание обучения

Первый этап курса направлен на обучение общему языку на материале неспециализированной тематики, развитие навыков восприятия звучащей (монолог. и диалог.) речи.

- развитие навыков устной разговорно-бытовой речи
- развитие навыков чтения и письма.

Второй этап обучения «языку для специальных целей» на материале научной речи должен включать:

- развитие навыков публичной речи (сообщения, доклад, дискуссии)
- развитие навыков чтения научной литературы для получения информации

- развитие основных навыков реферирования, аннотирования и перевода научной литературы по специальности.
- развитие основных навыков письма для подготовки научных публикаций и ведения научной (профессиональной) переписки.

Тематика учебного материала

В понятийном плане учебные тексты должны соотноситься:

1. с темами общепознавательного характера или бытовыми коммуникативными ситуациями (аспект "общий язык")
2. с узкопрофессиональными темами (юриспруденция, математика, география и др.)

Суммируя основные принципы методики преподавания «иностранного языка для специальных целей» необходимо исходить не из краткости и предельной насыщенности языкового материала, а из степени его усвоения студентами и активизации как средства и способа выражения своих мыслей.

Методика преподавания иностранного языка студентам неязыковых специальностей должна быть гибкой, ясно - мотивированной и соотнесенной не только с конкретным учебным материалом и конкретной учебной ситуацией, но и с конкретными требованиями студентов, воспринимающих иностранный язык как средство и орудие для достижения своих профессиональных целей.

Создание новых программ, курсов пособий и учебников по иностранному языку для студентов разных специальностей, а также составление специальных межотраслевых научно-технических словарей создаст возможность достижения конечной цели обучения «языка для специальных целей» - подготовки сильной армии специалистов во всех областях науки и техники, способных на должном уровне представить свой научный потенциал на международной арене.